

# ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 606.— 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1888. ΔΕΛΤΑ 10.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ: 'Επί τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 35.

## ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ  
ΕΤΟΣ ΙΓ' — ΑΡΙΘ. 658

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**Η ΒΑΒΥΛΩΝΙΑ** ὑπὸ Χαραλάμπους 'Αννίνου.  
**Ο ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ**, μυθιστορία 'Ιουλίου Κλαρετῆ,  
μετάφρασις Χ. Α.  
**ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΟΥ ΦΩΝΟΓΡΑΦΟΥ.**  
**ΤΟ ΦΘΕΓΜΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΒΑΤΡΑΧΩΝ.**  
**ΝΕΟΣ ΣΩΣΤΙΚΟΣ ΥΠΕΝΑΥΤΗΣ.**  
**ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.**  
**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.**

## ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Προκειμένου νὰ συνταχθῆ κατάλογος τῶν ἐκθετῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς 'Εκθέσεως, παρακαλοῦνται οἱ ἐκθέται οἱ ἔχοντες ἔτοιμα τὰ ἐκθέματα αὐτῶν νὰ παραδώσωσι ταῦτα ἐν τῷ μεγάρῳ ἐντὸς τοῦ ἐνεστῶτος μηνὸς Αὐγούστου, ὅπως οὕτω καὶ τὰ ὀνόματα αὐτῶν συμπεριληφθῶσιν ἐν τῷ καταλόγῳ καὶ τὰ ἐκθέματα καταλάβωσι καλλιτέραν θέσιν.

## ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

'Εν τῷ εἰκονογραφημένῳ βερολίναῳ περιοδικῷ «*Der Tourist*» δημοσιεύεται ὡς ἐπιφυλλίς γερμανικῆ μετάφρασις τοῦ ἐν τῇ 'Εστίᾳ δημοσιευθέντος ἀγρικοῦ διηγήματος τοῦ κ. Δροσίνῃ τῷ *Βοτάνῃ τῆς ἀγάτης*. Ἡ μετάφρασις αὕτη εἶνε ἔργον τοῦ ἐν Βερολίῳ 'Ελληνοσ. λογίου κ. Μητσοτάκη, καθηγητοῦ παρὰ τῇ σχολῇ τῶν ἀνατολικῶν γλωσσῶν καὶ διδασκάλου τοῦ πρίγκιπος διαδόχου τοῦ Σάξεν Μάινιγγεν.

— Ἡ ἐν Σμύρνῃ συνάδελφος «*Ἀμάλθεια*» ἐώρτασε πανηγυρικῶς τὴν πεντηκονταετηρίδα τῆς ἐκδόσεως αὐτῆς. Τὴν Κυριακὴν, 24 λήξαντος, οἱ διευθυνταὶ αὐτῆς, κ. Σ. Σολομωνίδης καὶ Σ. Ὑπερίδης ἐτέλεσαν ἐν τῷ Μητροπολιτικῷ ναῷ μνημόσυνον ὑπὲρ τῶν ἀρχαίων διευθυντῶν καὶ συντακτῶν τῆς, καθ' ὃ οἱ συντίκται τῶν δύο ἄλλων Σμυρναϊκῶν ἐφημερίδων, ὁ τῆς *Νέας Σμύρνης* κ. Σικιόρης καὶ ὁ τῆς *Ἀρμονίας* κ. Σεζιάνης διὰ λόγων καλλιπῶν ἐπέλεξαν τὸ ἐγκώμιον αὐτῶν, τὴν ἐσπέραν δὲ παρετέθη μέγα δεῖπνον εἰς τοὺς ἐν Σμύρνῃ δημοσιογράφους πάσης ἐθνικότητος, εἰς ὃ παρεκάθησαν καὶ πολλοὶ τῶν ἐν τέλει. Κατὰ τὸ γεῦμα τοῦτο πολλαὶ ἀντιλλάγησαν προτάσεις. Περιγραφή τῆς πανηγυρικῆς ἐορτῆς δημοσιεύθη ἐν τῷ ἐπομένῳ φύλλῳ τῆς «*Ἀμάλθειας*», ἐν ἧ καὶ ἄρθρον ἀξιανόγνωστον τοῦ κ. Σκυλλίσου περιέχον πολλὰς καὶ περιέργους πληροφορίας περὶ τῆς ιδρύσεως καὶ τῶν πρώτων ἐτῶν τῆς ἐκδόσεως τῆς ἐφημερίδος.

'Επὶ τῷ αἰσίῳ γεγονότι ἡ σύνταξις τῆς «*Ἀμάλθειας*» ἔλαβε πολλὰ συγχαρητήρια ἐκ τε τῆς Σμύρνης καὶ ἀλλοθῶν.

## ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΝΕΟΥ ΒΑΣΙΛΟΠΑΙΔΟΣ

Τὸ Σάββατον, 30 'Ιουλίου, διὰ τηλεγραφήματος τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως ἀγγέλλθη πρὸς τὸν κ. πρωθυπουργὸν ὅτι τὴν προτερταίαν ἡ Βασίλισσα ἔτεκεν αἰσίως υἱόν. Ὁ νέος βασιλόπαιδος ὀνομάσθη Χριστόφορος, ἐπὶ τῇ γεννήσει δ' αὐτοῦ ἐτελέσθη δοξολογία ἐν τοῖς ἀνωτέροις τοῦ Παυλοφρακῆ, ἐνθα διαμένει ἡ βασιλικὴ ἡμῶν οἰκγένεια. Ἡ βάπτισις τοῦ βασιλόπαιδος γενήσεται πιθανῶς τὴν προσεχῆ Τετάρτην, 10 τρέχοντος, ἰερουργήσας τοῦ ἐν Πετροῦπόλει Ἑλληνοσ. ἀρχιμανδρίτου κ. Νεοφύτου.

## ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

*Διονυσίου Ι. Οἰκονομοπούλου, λατροῦ ἐν Καίρῳ, Λερισκά, ἤτοι χωρογραφία τῆς νήσου Λέρου, συνταχθέντα μὲν κατὰ παραγγελίαν τῆς ἐν Καίρῳ ἐπιτροπῆς τῆς 'Αδελφότητος τῶν ἐν Αἰγύπτῳ Λερίων, ἐκδιδόμενα δὲ φιλοτίμῳ δαπάνῃ τοῦ διαπρεποῦς Λερίου Κυρίου Νικολάου Τσιγαδά. 'Εν 'Αθήναις. 1888. Σελ. 212. Μετὰ λιθογραφικοῦ γεωγραφικοῦ πίνακος τῆς νήσου.*

Ἡ ἀνωτέρω περὶ Λέρου συγγραφή, ἡ ἔστι ἐκδοθεῖσα τῇ συνδρομῇ τῆς ἐν Αἰγύπτῳ ἀδελφότητος τῶν Λερίων, πληροῦ ὡς πρὸς μίαν τῶν μεσημβρινῶν Σποράδων οὐσαῶδες κενόν, τὴν ἔλλειψιν γεωγραφικῆς, ἱστορικῆς, καὶ ἀρχαιολογικῆς περιγραφῆς ἑλληνιστῶν γεγραμμένης τῶν Σποράδων νήσων, αἰτινας κατὰ τὴν ἀπατάτην ἀρχαιότητα ὑπῆρξαν ὡς ἐκ τῆς γεωγραφικῆς θέσεως τῶν ἡ μεσημβρινῆ γέφυρα τῆς μεταβάσεως τῶν ἀρχαίων λαῶν ἐκ τῆς 'Ασίας εἰς τὴν Ἑλλάδα διὰ τῶν Κυκλάδων, γενόμενα οὕτω οἱ πρώτοι σταθμοὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ, ἴδια δὲ τῆς τέχνης.

Ὁ μακαρίτης Δ. 'Ρόδς, ὁ πρῶτος μετὰ τὴν ἀναγέννησιν τῆς Ἑλλάδος χρηματίας ἐνταῦθα καθηγητῆς τῆς ἀρχαιολογίας πρῶτος συστηματικῶς ἐξέτελεσε περιοδεῖαν ἀπὸ τὰς Κυκλάδας καὶ Σποράδας, ἧς τὰ πορίσματα ἐξέδωκεν ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν «*Reisen auf den griechischen Inseln* (1835—1845)».

Ἐκτοτε αἱ νῆσοι, ἰδίως αἱ Σποράδες, ἐγκατελείφθησαν. Μόνον ἡ 'Ρόδος, ἡ μέγιστη καὶ σημαντικωτάτη τοῦ αἰῶνος, καὶ ἐκ τῶν μικρῶν ἡ Πάτμος ἐγένοντο ἀντικειμένον ἰαζούσης μελέτης Ἑυρωπαίων περιηγητῶν, ἡ Πάτμος δὲ καὶ Ἑλλήνων ὡς πρὸς τὴν ἱστορίαν ἰδίως τῆς ἐν αὐτῇ Μονῆς. Ἡ μετάφρασις δ' ἐπιστολῆς τοῦ ἐν Καίρῳ Λερίου ὑπὸ Μάρκου Μαλλιάρη, ἐν ἧ προτάσει ὁ μεταφραστὴς καὶ τινα περὶ τῶν κατὰ τὸ 1821 ἀγῶνων τῶν Κασσίων, καὶ ἡ περὶ Σύμης πραγματεία τοῦ Σ. Γρηγοροπούλου δημοδιδακάλου δὲν πληροῦσι τοὺς ὄρους μελετῶν χωρογραφικῶν καὶ ἱστορικῶν, καθὼς καὶ ἕτεραι τινες δημοσιεύσεις ἐν περιοδικῶι.

Ἡδὲ μετὰ χαρᾶς χαιρετίζομεν τὴν ἐμφάνισιν τῆς ἐπιστημονικῆς χωρογραφίας τῆς Λέρου, συνταχθείσης ὑπὸ τοῦ δεδοκιμασμένου καλόμου τοῦ κ. Οἰκονομοπούλου, ὁ ὁποῖος τῇ φιλοτίμῳ ἐντολῇ τῆς ἐν Αἰγύπτῳ ἀδελφότητος τῶν Λερίων καὶ τῇ συνδρομῇ τοῦ ἐν Καίρῳ Λερίου Νικολ. Γ. Τσιγαδά δὲν ἄνηκε ν' ἀπέλθῃ εἰς Λέρον πρὸς περιγραφὴν, παραμεινῶν ἐν αὐτῇ ἐπὶ τριήκοντα, ἰκανοῦ ὄντος τοῦ χρονικοῦ τούτου διαστήματος πρὸς ἔρρευαν νήσου, ἐμβαδὸν ἔχουσης 64 τετραγ. χιλιομέτρων. Διὰ τῆς εὐτοχοῦς δὲ ταύτης συμπώσεως τῆς φιλομουσοῦ ἐπιθυμίας τῶν Λερίων καὶ τῆς εὐρέσεως καταλλήλου ἔρρευνητοῦ, οἷος ὁ κ. Οἰκονομοπούλος ἀπέκτισεν ἡ γεωγραφία καὶ ἡ ἀρχαιολογία μονογραφίαν νήσου, ἧτις παρὰ πᾶσαν ἑλληνιστῶν Σποράδων κείται πλησιέστατα εἰς τὰς Κυκλάδας, γειτονουμένη πρὸς τὴν Ἀμοργὸν μετ' ἧς συνδέεται ἐν τῷ μεταξύ διὰ τῶν νησιῶν Κινάρου καὶ Λεβίνθου, οἰοῖται γεφυρωσῶν τὸ μεταξύ ἐκείνης καὶ ταύτης διάγραμμα.

Κεῖται δὲ ἡ Λέρος μετὰ τῶν νήσων Καλύμνου πρὸς Μ καὶ Ληφίας καὶ Πάτμου πρὸς Β πρὸ τοῦ κόλπου τῆς Μαν-



φθῆσαν. Πλείστας εὐχαριστίας διὰ τὰς φιλικὰς φροντίδας. Τὰ ζητηθέντα καὶ ἀπάντησίν μας ἔχετε διὰ τῆς συνήθους ὁδοῦ.—*Κηδεμόνι*. Μικρὸν τὸ κακόν, προκειμένου περὶ τοιούτων ἔλλειψαν. Ἐκεῖνο εἶνε πολὺ μεγαλειότερον, ἢ παραμέλλεις τῆς μορφώσεως τοῦ ἥθους τῶν νέων. Εἰς τοῦτο κυρίως ἔπρεπε νὰ καταβάλλεται ἡ μεγαλειτέρα προσοχή. Παιταχοῦ κατενοήθη τοῦτο, καὶ μόνον παρ' ἡμῖν ἐξακολουθεῖ ἡ ἐσάτη ὀλιγωρία. Ὁ Γάλλος ὑπουργὸς τῆς Παιδείας ἡμιλῶν ἐσάτως ἐν ἐκπαιδευτικῇ ἐορτῇ ἀνεκήρυξε διατόρως τὴν ἀνάγκην ταύτην καὶ συνέστησεν ἰσχυρῶς εἰς τοὺς ἀκροατὰς του : «Ἐάν, εἶπεν, ἡ ἐκπαίδευσις εἶνε ἔργον σπουδαῖον, ἄλλο τι εἶνε σπουδαιότερον, ἡ ἐθνικὴ ἀνατροφή. Πρέπει οἱ καθηγηταὶ καὶ διδάσκαλοι νὰ ἀφοσιωθῶσιν ὅπως μορφώσωσι τοὺς ἐαυτῶν μαθητὰς ἱκανοὺς πρὸς τοὺς μεγάλους ἀγῶνας τοῦ βίου. Πρέπει νὰ μορφώσωσι τὴν διάνοιαν αὐτῶν καὶ τὸ λογικόν, ὡς καὶ τὴν μνήμην. Ὁφείλουσιν ἐκίμην νὰ ἐργασθῶσι πρὸς μόρφωσιν χαρακτῆρων καὶ πνευμάτων. Ἐὰς ἀσχοληθῶσιν ἐπίσης εἰς τὴν ἐξάσκησιν τοῦ σώματος τῶν μαθητῶν, ὅπως παράσχωσιν αὐτοῖς τὴν ἰσχὴν καὶ τὴν ὑγείαν. Θέλω αὐτοὺς πεπαιδευμένους ἀλλὰ καὶ εὐρύστους. Ἐὰς ἀναδειχθῶμεν αὐτοὺς ἐτοιμοὺς πρὸς πάντα ἀγῶνα.»—*κκ. Μ. Β. Ζ. Θήραν*, *Κ. Μ. Κωνσταντινουπόλιν*, *Ι. Α. Κ. Λαμίαν*, *Α. Σ. Σελίστριαν*, *Χ. Π. Π. Καλάμας*, *Γ. Α. Πάτρας* καὶ *Π. Κ. Λεβαθεῖαν*. Τὰ ζητηθέντα ἀπεστῆλθαν.—*κ. Π. Χ. Γαλάζιον*. Ἐβλήθησαν. Πρὸς τοὺς νεωστὶ ἐγγραφέντας ἀπεστῆλθαν σειρὰ φύλλων. Σῶς εὐχαριστοῦμεν. Ἀπάντησίν μας ἔχετε τοχυδρομικῶς.—*κ. Δ. Γ. Βόνιτσαν*. Ἡδὴ πρὸ ἡμερῶν ἔχουσιν ἀποσταλῆ.—*κ. Π.* Αὐτὰ εἶνε πλέον στοιχειώδεις ἐπιστημονικαὶ ἀλήθειαι. Διὰ νὰ πεισθῆτε ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως πρέπει νὰ μάθητε χημείαν. Τόσον δὲ εἶνε βέβαιον τὸ πρᾶγμα ὥστε καὶ ὑπελογισθῆ ὅτι ἀρκεῖ ὁ σίδηρος ὁ ὑπάρχων ἐν τῷ αἵματι 42 ἀνθρώπων διὰ νὰ κατασκευασθῆ ὕνιον ζυγίων ὑπὲρ τὰς 6 ὀκάδας.—*κ. Δ. Α. Ληΐουριον*. Συνεμορφώθημεν τῇ παραγγελίᾳ σας, ὡς ἰδιαιτέρως σῶς ἐγράψαμεν.—*κ. Ν. Ι. Π. Κωνσταντινουπόλιν*. Ἀπεστῆλθη καὶ νέα σειρὰ διὰ τὸν *κ. Δ. Π. Μ.* ἐνεγράφη δὲ εἰς τὸ ἄλλο σύγγραμμα καὶ ὁ *κ. Ν. Π.* εὐχαριστοῦμεν διὰ τὰς φιλι-

κὰς φροντίδας.—*κ. Κ. Β. Σύρον*. Ἡ προπληρωμὴ εἶνε ὄχι ἀπαιτητος.—*Ἡρακλεῖτω*. Μόνον κατὰ θεωρίαν. Ἡ φιλοσοφία εὐκόλως θριαμβεῖ παρελθόντων ἢ μελλόντων κακῶν, τὰ κακὰ ὅμως τὰ παρόντα θριαμβεύουσι κατ' αὐτῆς.

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

5 Αὐγούστου 1888.

Λόγος τῆς Κυβερνήσεως	Τρέχουσα Τιμὴ
Τῶν 170,000,000 τῶν 5 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	Δρ. ν. 477.—
» 120,000,000 τῶν 5	» » 478.—
» 60,000,000 τῶν 6	» » 557.—
» 26,000,000 τῶν 6	» » 490.50
» 10,000,000 τῶν 6	» » 246.—
» 6,000,000 τῶν 6	Δρ. παλ. 99.50
Κτηματικὰ Ὁμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς τῶν 60000,000 μετὰ Λαχείου φρ.	515.50
<b>Πιστωτικὰ Καταστήματα</b>	
<b>ΕΤΑΙΡΙΑΙ</b>	
Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Δρ. ν.	4,135.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα » »	193.—
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίστεως » »	99.50
Προνομ. Τράπεζα Ἡπειροθεσσαλ. » »	203.50
Εταιρία Μεταλλουργ. Λαυρίου » »	147.75
Σιδηρ. Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς » »	413.
Εταιρία Φωταερίου » »	» »
<b>Συναλλάγματα</b>	
ΛΟΝΔΙΝΟΥ—Τραπεζικὸν Ὁφειωσ. 3 μην.	32 05
» » » » 3 μην.	31 85
Σ—Τραπεζικὸν Ὁφειωσ. 3 μην.	126 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
» » » » 3 μην.	125 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
<b>Νομίσματα</b>	
Εἰκοσάφραγκον	25.25
Λίρα ὀθωμανικὴ	28.85

## ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΕΣΤΙΑΣ

ΠΡΟΣΕΧΩΣ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ

Σ. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΝ ΦΥΣΙΟΓΝΩΣΙΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α'

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΦΥΣΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΙΝ ΤΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ

ΤΗΣ Β' ΤΑΞΕΩΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Μετὰ πολυαριθμῶν ἐν τῷ κειμένῳ ἐπεξηγητικῶν εἰκόνων.